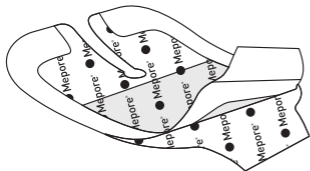




Mölnlycke®

Mepore® IV



STERILE EO

CE 2797

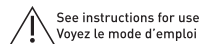
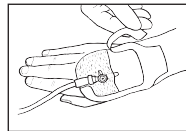
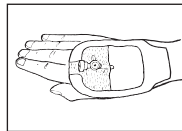
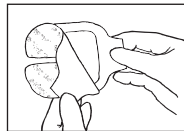
Manufacturer



Mölnlycke Health Care AB
Gamlestadvägen 3C, Box 13080
SE-402 52 Göteborg, Sweden

www.molnlycke.com

Mepore® IV



www.molnlycke.com/symbols

Australian sponsor address:
Mölnlycke Health Care Pty. Ltd.
12 Narabang Way, Belrose, NSW 2085 AUSTRALIA

Toll free number :
USA 1-800-882-4582
Canada 1-800-494-5134



- en** Do not use if package is damaged
- de** Bei beschädigter Verp. verwerfen
- fr** Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- es** No utilizar si el envase está dañado
- nl** Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is
- sv** Skall inte användas om förpackningen är skadad
- it** Non utilizzare se la confezione è danneggiata
- fi** Älä käyttää jos pakkaus vaurioitunut
- pt** Não usar se embalagem danificada
- da** Brug ikke, hvis pakken er beskadiget
- el** Μην το χρησιμοποιήσετε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
- pl** Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone
- cs** Nepoužívejte, je-li obal poškozen
- hu** Ne használja, ha a csomagolás sérült
- no** Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet
- sl** Ne uporabite, če je ovoj poškodovan
- bg** Не използвайте, ако опаковката е увредена
- ro** Nu utilizați dacă ambalajul e deteriorat
- sk** Nepoužívajte, ak je obal poškodený
- tr** Ambalaj hasarlıysa kullanmayın
- lt** Nenaudoti, jei pakuotė pažeista
- lv** Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
- et** Kahjustatud pakendi korral mitte kasutada
- ru** Не использ., если упак. поврежд.
- hr** Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno
- sr** Ne koristiti ako je omot oštećen
- is** Notist ekki ef pakning er sködduð
- ar** لا يجوز استخدام الجهاز إذا كانت العبوة تالفة

MD

- en** Medical Device
- de** Medizinprodukt
- fr** Dispositif médical
- es** Producto sanitario
- nl** Medisch hulpmiddel
- sv** Medicinteknisk produkt
- it** Dispositivo medico
- fi** Lääkinnällinen laite
- pt** Dispositivo médico
- da** Medicinsk udstyr
- el** Ιατροτεχνολογικό προϊόν
- pl** Wyrób medyczny
- cs** Zdravotnický prostředek
- hu** Orvostechikai eszköz
- no** Medisinsk utstyr
- sl** Medicinski pripomoček
- bg** Медицинско изделие
- ro** Dispozitiv medical
- sk** Zdravotnícka pomôcka
- tr** Tibbi cihaz
- lt** Medicinos priemonė
- lv** Medicīniska ierīce
- et** Meditsiiniseade
- ru** Медицинское изделие
- hr** Medicinski proizvod
- sr** Medicinsko sredstvo
- is** Lækningatæki
- ar** جهاز طبي



- en** Single sterile barrier system
- de** Einzelnes steriles Barriersystem
- fr** Système de barrière stérile unique
- es** Sistema de barrera única estéril
- nl** Enkelvoudig steriel barrièresysteem
- sv** Sterilt singelbarriärsystem
- it** Sistema di barriera sterile singola
- fi** Yksinkertainen steriili sulkujärjestelmä
- pt** Sistema único de esterilização de barreira
- da** Sterilt enkeltbarrieresystem
- el** Ενιαίο σύστημα αποστειρωμένων φραγμών
- pl** System pojedynczej bariery sterylnej
- cs** Systém jedné sterilní bariéry
- hu** Egyszeres sterilgát-rendszer
- no** Sterilt enkeltbarrieresystem
- sl** Enojni sterilni pregradni sistem
- bg** Единична стерилна бариерна система
- ro** Sistem cu barieră sterilă simplă
- sk** Systém s jednou sterilnou bariérou
- tr** Tekli steril bariyer sistemi
- lt** Vieno sterilaus barjero sistema
- lv** Viena sterilās barjeras sistēma
- et** Ühekordselt kasutatav steriilne barjäärisüsteem
- ru** Одиночная стерильная барьерная система
- hr** Jednokratni sustav sterilne barijere
- sr** Jednokratni sistem sterilne barijere
- is** Einfalt dauðhreinsað hindrunarkerfi
- ar** نظام حاجز معقم أحادي

Mepore® IV

Transparent, adhesive IV film dressing



Product description

Mepore IV is a sterile, transparent, breathable and adhesive film dressing.

Mepore IV consists of:

- a transparent polyurethane film, partly reinforced with a polyester nonwoven layer, coated with a solvent-based polyacrylic adhesive. The adhesive area is covered with a printed release liner.
- an application frame and tab of siliconised paper.

Dressing material content: Acrylic adhesive, polyurethane film, polyester nonwoven

Indications for use

Mepore IV is intended for fixation of intravascular devices such as IV catheters or other intravascular catheters.

Warning

Life supporting devices, other than IV catheters, should not be fixated with Mepore IV.

Precautions

Do not use Mepore IV on patient with known hypersensitivity to acrylic adhesives or other materials/components of the product.

Take extra care when applying on fragile skin. Use on fragile skin may cause skin irritation.

Do not stretch the dressing when applying. Applying under tension may cause blisters.

Do not reuse. If reused performance of the product may deteriorate, cross contamination may occur.

Sterile. Do not use if sterile barrier is damaged or opened prior to use.
Do not re-sterilise.

Instructions for use

Mepore IV should be used by a qualified health care professional.



1. Clean the skin in accordance to clinical practice. Dry the skin thoroughly. To ensure proper adhesion, do not use moisturizers on the skin covered by the dressing.
2. Remove the printed release liner and apply the adhesive side to the skin, ensure that the dressing covers the intravascular device. Do not stretch the dressing during application.
3. Remove the paper frame and tear off the white tab. Gently press the product to ensure proper adhesion to the skin.
4. Upon removal grasp the edge and gently pull the film along the skin. Support the skin and the catheter while removing the dressing to prevent skin trauma and the catheter from dislodging.

Mepore IV should be changed when it starts to come off, if damaged or as indicated by clinical practice.

Disposal should be handled according to local environmental procedures.

Other information

If any serious incident has occurred in relation to the use of Mepore IV, you should report to Mölnlycke Health Care and to your local competent authority.

Mepore® is a registered trademark of Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Transparenter, selbsthaftender Folienverband für intravenöse Zugänge



Produktbeschreibung

Mepore IV ist ein steriler, transparenter, atmungsaktiver und selbsthaftender Folienverband.

Mepore IV besteht aus:

- einer transparenten Polyurethanfolie, teilweise verstärkt durch eine Polyestervlieschicht, beschichtet mit einem lösemittelbasierten Polyacrylkleber. Die Klebefläche ist mit einer bedruckten Schutzfolie abgedeckt.
- einem Anwendungsrahmen und einer Lasche aus Silikonpapier.

Bestandteile des Verbandmaterials: Acrylkleber, Polyurethanfolie, Polyestervlies

Anwendung/Indikation

Mepore IV wird für die Fixierung von intravenösen Zugängen wie z. B. zentrale Venenkatheter oder Venenverweilkanülen verwendet.

Warnhinweis

Lebenserhaltende Geräte, ausgenommen intravenöse Katheter, sollten nicht mit Mepore IV fixiert werden.

Vorsichtsmaßnahmen

Mepore IV nicht bei Patienten verwenden mit einer bekannten Überempfindlichkeit gegen Polyacrylatkleber oder andere Materialien/Bestandteile des Produkts.

Besondere Vorsicht ist bei der Anwendung auf empfindlicher Haut geboten. Die Anwendung auf empfindlicher Haut kann Hautreizungen verursachen.

Vermeiden Sie Überdehnung beim Applizieren. Das Anlegen unter Spannung kann zu Blasenbildung führen.

Nicht wiederverwenden. Die Leistungsfähigkeit des Produkts kann bei Wiederverwendung eingeschränkt sein und es können Kreuzkontaminationen auftreten.

Steril. Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn die sterile Barriere beschädigt ist oder die Verpackung vor Gebrauch bereits geöffnet wurde. Produkt nicht resterilisieren.



Gebrauchsanweisung

Mepore IV sollte durch medizinisches Fachpersonal angewendet werden.

1. Reinigen Sie die Haut gemäß klinischer Praxis. Trocknen Sie die Haut gründlich. Verwenden Sie keine Feuchtigkeitscremes auf der vom Verband bedeckten Haut, um eine ordnungsgemäße Haftung zu gewährleisten.
2. Entfernen Sie die bedruckte Schutzfolie und bringen Sie die selbsthaftende Seite auf die Haut auf. Stellen Sie sicher, dass der Verband das intravasculäre Produkt bedeckt. Vermeiden Sie jedes Überdehnen beim Aufbringen.
3. Entfernen Sie den Papierrahmen und ziehen Sie den weißen Streifen ab. Drücken Sie den Rand vorsichtig an, um eine ordnungsgemäße Haftung auf der Haut sicherzustellen.
4. Greifen Sie beim Entfernen den Rand und ziehen Sie die Folie vorsichtig entlang der Haut ab. Halten Sie die Haut und den Katheter fest, wenn Sie den Verband abnehmen, um zu verhindern, dass die Haut verletzt oder der Katheter herausgezogen wird.

Mepore IV sollte gewechselt werden, wenn sich der Verband abzulösen beginnt, wenn er beschädigt ist oder gemäß klinischen Standards.

Die Entsorgung sollte gemäß den lokalen Umweltschutzbedingungen erfolgen.

Weitere Informationen

Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit der Anwendung von Mepore IV aufgetreten ist, melden Sie dies an Mölnlycke Health Care und Ihre lokale zuständige Behörde.

Mepore® ist eine eingetragene Marke von Mölnlycke Health Care AB.

Mepore® IV

Pansement film adhésif, transparent pour fixation de cathéter



Description du produit

Mepore IV est un pansement film adhésif, stérile, transparent et perméable à l'air.

Mepore se compose :

- d'un film de polyuréthane transparent, partiellement renforcé d'une couche de polyester non tissé, recouvert d'un adhésif polyacrylique à base de solvant. La zone adhésive est recouverte d'un feuillet protecteur imprimé.
- d'un support d'application et d'une languette en papier siliconé.

Composition du pansement : adhésif acrylique, film de polyuréthane, polyester non tissé

Indications

Mepore IV sert à fixer des dispositifs intravasculaires tels que des cathéters IV ou d'autres cathéters intravasculaires.

Mise en garde

Les dispositifs de maintien des fonctions vitales autres que des cathéters IV ne doivent pas être fixés avec Mepore IV.

Précautions d'emploi

Ne pas utiliser Mepore IV chez des patients présentant une hypersensibilité connue aux adhésifs acryliques ou à l'un des composants du produit.

Une attention particulière doit être apportée lors de l'application sur une peau fragile. Une utilisation sur une peau fragile risque de provoquer une irritation cutanée.

Ne pas étirer le pansement pendant l'application. Une application sous tension peut provoquer des ampoules.

Ne pas réutiliser. S'il est réutilisé, le produit peut perdre de son efficacité et entraîner une contamination croisée.

Stérile. Ne pas utiliser si l'emballage intérieur est ouvert ou endommagé.
Ne pas restériliser.



Mode d'emploi

Mepore IV doit être utilisé par un professionnel de santé qualifié.

1. Nettoyer la peau conformément au protocole de soins en vigueur. Sécher soigneusement la peau. Pour garantir une bonne adhérence, ne pas utiliser de produits hydratants sur la peau recouverte par le pansement.
2. Retirer le feuillet protecteur imprimé et appliquer la face adhésive sur la peau, en s'assurant que le pansement recouvre le dispositif intravasculaire. Ne pas étirer le pansement durant l'application.
3. Retirer le support papier et détacher la languette blanche. Appuyer légèrement sur le produit et s'assurer que le pansement adhère bien à la peau.
4. Lors du retrait, saisir le bord et tirer doucement le film le long de la peau. Tenir la peau et le cathéter pour éviter tout traumatisme cutané et tout déplacement du cathéter.

Mepore IV doit être changé lorsqu'il commence à se décoller, s'il est endommagé ou conformément au protocole de soins en vigueur.

L'élimination doit être effectuée conformément aux normes environnementales en vigueur.

Informations complémentaires

En cas d'incident grave dans le cadre de l'utilisation de Mepore IV, il doit être signalé à Mölnlycke Health Care ainsi qu'aux autorités locales compétentes.

Mepore® est une marque déposée de Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Apósito de película para catéteres i.v. adhesivo y transparente



Descripción del producto

Mepore IV es un apósito de film estéril, transparente, transpirable y adhesivo.

Mepore IV está compuesto por:

- Un film de poliuretano transparente, parcialmente reforzado con una capa de poliéster sin tejer, recubierta con un adhesivo de poliacrilato soluble en agua. La zona adhesiva está cubierta con un papel protector impreso.
- Un marco de aplicación y una lengüeta de papel siliconado.

Composición del material del apósito: adhesivo acrílico, film de poliuretano, tejido sin tejer de poliéster

Indicaciones de uso

Mepore IV está indicado para la fijación de dispositivos intravasculares como catéteres intravenosos y otros catéteres intravasculares.

Advertencia

A excepción de los catéteres intravenosos, los dispositivos de soporte vital no se deben fijar con Mepore IV.

Precauciones

No utilice Mepore IV en pacientes con hipersensibilidad a los adhesivos acrílicos o a los materiales/componentes del producto.

Tenga mucho cuidado al aplicarlo sobre zonas cutáneas delicadas. El uso sobre la piel delicada o sensible puede provocar irritación cutánea.

No estire el apósito al colocarlo. La aplicación con tensión puede provocar ampollas.

No lo reutilice. En caso de reutilización, puede empeorar el rendimiento del producto y pueden producirse casos de contaminación cruzada.

Estéril. No lo utilice si el precinto estéril está dañado o abierto antes de su uso.

No lo esterilice de nuevo.

Instrucciones de uso

El apósito Mepore IV debe ser utilizado por un profesional sanitario cualificado.



1. Limpie la piel conforme a la práctica clínica. Seque bien la piel. Para garantizar una adhesión adecuada, no utilice cremas hidratantes en la piel cubierta por el apósito.
2. Retire el papel protector impreso y aplique el lado adhesivo sobre la piel, asegurándose de que el apósito cubra el dispositivo intravenoso. No estire el apósito durante su colocación.
3. Retire los marcos de papel y tire de la lengüeta blanca. Presione con suavidad el apósito para garantizar una correcta adhesión en la piel.
4. Para retirarlo, sujete el borde y tire suavemente del film a lo largo de la piel. Sujete la piel y el catéter al retirar el apósito para evitar traumatismos a la piel y la extracción accidental del catéter.

Mepore IV debe cambiarse cuando empiece a desprenderse, si está dañado o según lo indicado por la práctica clínica.

Debe desecharse respetando los procedimientos medioambientales locales.

Otra información

Cualquier incidente grave que pueda producirse en relación con el uso de Mepore IV debe ser notificado a Mölnlycke Health Care y a las autoridades locales competentes.

Mepore® es una marca registrada de Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Transparant, zelfklevend IV filmverband



Productomschrijving

Mepore IV is een steriel, transparant, ademend en zelfklevend filmverband.

Mepore IV bestaat uit:

- een transparante polyurethaanfilm, gedeeltelijk versterkt met een nonwoven polyesterlaag, voorzien van een laag polyacryl kleefmiddel op oplosmiddelbasis. Het kleefgebied is bedekt met een bedrukt schutblad.
- een applicatieframe en een strook van gesiliconiseerd papier.

Het verbandmateriaal bevat: acryl kleefmiddel, polyurethaanfilm, polyester nonwoven

Indicaties voor gebruik

Mepore IV is bedoeld voor de fixatie van intravasculaire hulpmiddelen zoals IV-katheters of andere intravasculaire katheters.

Waarschuwing

Andere levensondersteunende hulpmiddelen dan IV-katheters mogen niet met Mepore IV worden gefixeerd.

Voorzorgsmaatregelen

Gebruik Mepore IV niet bij patiënten met een bekende overgevoeligheid voor acryl kleefmiddelen of voor andere materialen/bestanddelen van het product.

Wees extra voorzichtig bij het aanbrengen op kwetsbare huid. Gebruik op een kwetsbare huid kan huidirritatie veroorzaken.

Rek het verband niet uit bij het aanbrengen. Onder spanning aanbrengen kan blaren veroorzaken.

Niet opnieuw gebruiken. Bij hergebruik kan de werking van het product verslechteren en kan er kruisbesmetting optreden.

Steriel. Niet gebruiken als de binnenverpakking is beschadigd of vóór gebruik is geopend. Niet opnieuw steriliseren.

Gebruiksaanwijzing

Mepore IV mag alleen door een erkende zorgverlener worden gebruikt.



1. Reinig de huid in overeenstemming met de klinische praktijk. Droog de huid goed. Gebruik voor een goede hechting geen vochtinbrengende crèmes op de huid die door het verband wordt bedekt.
2. Verwijder het bedrukte schutblad en breng de kleefzijde aan op de huid. Zorg ervoor dat het verband het intravasculaire apparaat bedekt. Rek het verband bij het aanbrengen niet uit.
3. Verwijder het papieren kader en scheur de witte strook af. Druk het product licht aan om ervoor te zorgen dat het verband goed hecht aan de huid.
4. Pak bij het verwijderen de rand vast en trek de film voorzichtig langs de huid. Houd de huid en de katheter tijdens het verwijderen van het verband tegen om huidletsel en het losraken van de katheter te voorkomen.

Mepitel IV moet worden vervangen wanneer het verband gaat loslaten of beschadigd is, of op basis van de klinische praktijk.

Het afvoeren moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften.

Overige informatie

Als er een ernstig incident in verband met het gebruik van Mepore IV is opgetreden, moet u dat melden aan Mölnlycke Health Care en aan uw lokale bevoegde autoriteit.

Mepore® is een geregistreerd handelsmerk van Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Transparent och självhäftande IV-filmförband



Produktbeskrivning

Mepore IV är ett sterilt, transparent, andningsbart och vidhäftande filmförband.

Mepore IV består av:

- en transparent polyuretanfilm, delvis förstärkt med ett nonwoven-lager av polyester, belagd med en polyakrylathäfta. Det självhäftande området är täckt med ett tryckt skyddspapper.
- en appliceringsram och en flik av silikoniserat papper.

Innehåll i förbandsmaterialen: Akrylthäfta, polyuretanfilm, nonwoven av polyester

Användningsområden

Mepore IV är avsett för fixering av intravaskulär utrustning såsom IV-katetrar och andra intravaskulära katetrar.

Varning

Livsunderhållande utrustning, annan än IV katetrar, ska inte fixeras med Mepore IV.

Försiktighetsåtgärder

Använd inte Mepore IV på patienter med känd överkänslighet mot akrylathäfta eller andra material/komponenter som ingår i produkten.

Var extra försiktig vid applicering på ömtålig hud. Användning på ömtålig hud kan orsaka hudirritation.

Sträck inte förbandet vid applicering. Applicering under spänning kan orsaka blåsor.

Får ej återanvändas. Om produkten återanvänds kan den ha nedsatt effekt, och korskontaminering kan förekomma.

Sterilt. Använd inte produkten om den sterila barriären är skadad eller bruten före användning. Får ej omsteriliseras.

Bruksanvisning

Mepore IV ska användas av kvalificerad vårdpersonal.



1. Rengör huden i enlighet med klinisk praxis. Torka huden ordentligt. För att säkerställa att förbandet fäster ordentligt, undvik att använda fuktkräm på hud som ska täckas av förbandet.
2. Ta bort det tryckta skyddspapperet och applicera den vidhäftande sidan mot huden. Se till att förbandet täcker den intravaskulära enheten. Sträck inte förbandet när det appliceras.
3. Ta bort pappersramen och dra av den vita fliken. Tryck försiktigt på produkten för att säkerställa att den fäster ordentligt på huden.
4. Ta bort filmen genom att ta tag i kanten och dra försiktigt längs med huden. Ge stöd åt (håll emot) huden och katetern när förbandet ska tas bort för att förhindra hudskador och att katetern rubbas.

Mepore IV ska bytas när det börjar lossna, om det skadas eller enligt kliniska rutiner.

Avfall ska hanteras enligt lokala miljörutiner.

Övrig information

Om en allvarlig incident med koppling till användning av Mepore IV inträffar ska detta rapporteras till Mölnlycke Health Care och till ansvarig myndighet.

Mepore® är ett registrerat varumärke som tillhör Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Medicazione adesiva in film di poliuretano trasparente, con taglio IV



Descrizione del prodotto

Mepore IV è una medicazione in film adesivo, traspirante, trasparente e sterile.

Mepore IV è composta da:

- un film in poliuretano trasparente, parzialmente rinforzato con uno strato in tessuto non tessuto di poliestere, rivestito con un adesivo poliaccrilico a base di solvente. L'area adesiva è protetta da una pellicola rimovibile stampata.
- una cornice di applicazione e una linguetta di carta siliconata.

Materiali che compongono la medicazione: Adesivo acrilico, film in poliuretano, tessuto non tessuto in poliestere

Istruzioni per l'uso

Mepore IV è destinata al fissaggio di dispositivi intravascolari come i cateteri IV o altri cateteri intravascolari.

Avvertenze

I dispositivi medici vitali diversi dai cateteri IV non devono essere fissati con Mepore IV.

Precauzioni

Non usare Mepore IV su pazienti con ipersensibilità accertata agli adesivi acrilici o agli altri materiali/componenti del prodotto.

Prestare particolare attenzione quando si applica la medicazione sulla cute fragile. L'uso su pelle fragile può causare irritazione cutanea.

Non tendere la medicazione al momento dell'applicazione. L'applicazione sotto tensione può causare vescicole.

Non riutilizzare. Il riutilizzo del prodotto può comprometterne l'efficacia e causare una contaminazione crociata.

Sterile. Non utilizzare se il sistema di barriera sterile è danneggiato o la confezione è già aperta prima dell'uso. Non risterilizzare.

Istruzioni per l'uso

Mepore IV deve essere usata da personale sanitario qualificato.



1. Pulire la cute secondo la pratica clinica e asciugarla accuratamente. Per garantire la corretta adesione, non utilizzare idratanti sulla cute dove sarà applicata la medicazione.
2. Rimuovere la pellicola protettiva stampata e applicare il lato adesivo sulla cute, assicurandosi che la medicazione copra il dispositivo intravascolare. Non tendere la medicazione durante l'applicazione.
3. Rimuovere la cornice di carta e staccare l'aletta bianca. Premere delicatamente la medicazione per garantire un'adeguata adesione alla cute.
4. Per rimuovere la medicazione, afferrare il bordo e tirare delicatamente il film lungo la cute. Durante la rimozione della medicazione tenere saldi la cute e il catetere per evitare traumi cutanei o lo spostamento del catetere.

Mepore IV deve essere sostituita quando inizia a staccarsi, se danneggiata o quando è indicato dalla prassi clinica.

Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle procedure locali in materia di tutela dell'ambiente.

Altre informazioni

Eventuali gravi incidenti in relazione all'uso di Mepore IV devono essere segnalati a Mölnlycke Health Care e alle autorità competenti locali.

Mepore® è un marchio registrato di Mölnlycke Health Care AB.

Mepore® IV

Läpinäkyvä, kiinnittyvä IV-kalvosidos

Tuotekuvaus

Mepore IV on steriili, läpinäkyvä, hengittävä ja kiinnittyvä kalvosidos.

Mepore IV koostuu seuraavista osista:

- läpinäkyvä polyuretaanikalvo, joka on vahvistettu osittain polyesterikuitukerroksella ja pinnoitettu liuotinpohjaisella polyakryyliiima-aineella. Kiinnitysalue on peitetty painetulla taustapaperilla.
- levityskehys ja silikonipäällysteinen paperiliuska.

Sidoksen sisältämät materiaalit: Akryyliiima, polyuretaanikalvo, polyesterikuitukangas

Käyttöaiheet

Mepore IV on tarkoitettu IV-katetriin ja muiden intravaskulaaristen katetriin kaltaisten intravaskulaaristen laitteiden kiinnittämiseen.

Varoitus

Muita elämää ylläpitäviä laitteita kuin IV-katetreja ei saa kiinnittää Mepore IV -sidoksella.

Varotoimet

Mepore IV -sidosta ei saa käyttää potilaalla, jonka tiedetään olevan allerginen akryyliiimoille tai muille tuotteen materiaaleille/komponenteille.

Ole erityisen varovainen kiinnittäessäsi hauraalle iholle. Käyttö hauraalla ihollla voi aiheuttaa ihoärsytystä.

Älä venytä sidosta paikoilleen asettaessa. Sidoksen pingottaminen voi aiheuttaa rakkuloita.

Älä käytä tuotetta uudelleen. Uudelleen käytettäessä tuotteen toimintakyky voi heikentyä ja ristikontaminaatiota esiintyä.

Steriili. Tuotetta ei saa käyttää, jos steriili sisäpakkaus on vaurioitunut tai avattu ennen käyttöä. Älä steriloitu uudelleen.



Käyttöohjeet

Mepore IV -sidosta saa käyttää pätevä terveydenhoidon ammattilainen.

1. Puhdista iho kliinisen käytännön mukaisesti. Kuivaa iho huolellisesti. Älä käytä sidoksen peittämällä iholla kosteusvoidetta, jotta sidos tarttuu asianmukaisesti.
2. Poista painettu taustapaperi ja aseta kiinnittyvä puoli iholle. Varmista, että sidos peittää intravaskulaarisen laitteen. Älä venytä sidosta sen asettamisen aikana.
3. Poista paperikehykset ja revi pois valkoinen liuska. Painele tuotetta varovasti, jotta se kiinnittyy kunnolla ihoon.
4. Kun irrotat sidosta, tartu reunaan ja vedä kalvoa varovasti ihoa pitkin. Tue ihoa ja katetria sidosta poistettaessa ihovaurion ja katetrin siirtymisen estämiseksi.

Mepore IV on vaihdettava, jos se alkaa irrota, jos se on vaurioitunut tai jos tämä on kliinisen käytännön mukaista.

Tuotteen hävittäminen tulee tehdä paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.

Muita tietoja

Jos Mepore IV -tuotteen käytön yhteydessä ilmenee vakavia haittavaikutuksia, siitä on ilmoitettava Mölnlycke Health Carelle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Mepore® on Mölnlycke Health Care AB:n rekisteröity tavaramerkki



Mepore® IV

Penso de película para fixação de dispositivos intravasculares, transparente

pt

Descrição do produto

O Mepore IV é um penso de película estéril, transparente, respirável e adesivo.

O Mepore IV é constituído por:

- uma película de poliuretano transparente, parcialmente reforçada com uma camada de poliéster não tecido, revestida com um adesivo poliacrílico à base de solvente. A área adesiva está revestida com um papel amovível impresso.
- uma estrutura em papel para a aplicação e separador em papel silicizado.

Composição do penso: Adesivo acrílico, película de poliuretano, poliéster não tecido

Indicações de utilização

O Mepore IV destina-se à fixação de dispositivos intravasculares, tais como cateteres IV ou outros cateteres intravasculares.

Aviso

O Mepore IV não deve ser usado na fixação de outros dispositivos de suporte de vida que não os cateteres IV.

Precauções

Não utilize o Mepore IV em pacientes com hipersensibilidade conhecida a adesivos acrílicos ou outros materiais/componentes do produto.

Tenha um cuidado especial ao aplicar sobre pele frágil. A utilização em pele frágil pode causar irritação cutânea.

Não estique o penso ao aplicar. A aplicação sob tensão pode causar bolhas.

Não reutilize. Se reutilizado, o desempenho do produto poderá deteriorar-se e poderá ocorrer contaminação cruzada.

Estéril. Não utilize caso a barreira estéril esteja danificada ou aberta antes da utilização. Não volte a esterilizar.

Instruções de utilização

O Mepore IV deve ser usado por um profissional de cuidados de saúde qualificado.

pt

1. Limpe a pele de acordo com a prática clínica. Seque bem a pele. Para assegurar uma aderência adequada, não utilize hidratantes na pele coberta pelo penso.
2. Retire o papel amovível impresso e aplique o lado adesivo na pele, certificando-se de que o penso cobre o dispositivo intravascular. Não estique o penso durante a aplicação.
3. Retire a estrutura de papel e rasgue o separador branco. Pressione suavemente o produto para assegurar uma aderência adequada à pele.
4. Ao remover, segure na extremidade e puxe suavemente a película da pele. Segure na pele e no cateter enquanto remove o penso, para evitar traumatismos na pele e a deslocação do cateter.

O Mepore IV deve ser mudado quando começar a sair, se estiver danificado ou como indicado pela prática clínica.

A eliminação deverá atender aos procedimentos ambientais locais.

Outras informações

Caso tenha ocorrido algum incidente grave relacionado com a utilização do Mepore IV, o mesmo deverá ser comunicado à Mölnlycke Health Care e às autoridades locais competentes.

Mepore® é uma marca comercial registada da Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Transparent, klæbende IV-filmbandage



Produktbeskrivelse

Mepore IV er en steril, transparent, åndbar og klæbende filmbandage.

Mepilex IV består af:

- en transparent polyuretanfilm, delvist forstærket med et nonwoven polyesterlag, belagt med et opløsningsmiddelbaseret polyakrylatklæb. Klæbeområdet er dækket af en trykt beskyttelsesfilm.
- en appliceringsramme og en flig af silikonebelagt papir.

Bandagens materialeindhold: Akrylatklæb, polyuretanfilm, polyester nonwoven

Anvendelsesområde

Mepore IV er beregnet til fiksering af intravaskulære anordninger som f.eks. IV-katetre eller andre intravaskulære katetre.

Advarsel

Respiratorudstyr bør, med undtagelse af IV-katetre, ikke fikseres med Mepore IV.

Forholdsregler

Anvend ikke Mepore IV på patienter med kendt overfølsomhed over for akrylatklæb eller andre materialer/bestanddele, der indgår i produktet.

Vær ekstra forsigtig ved applicering på skrøbelig hud. Anvendelse på skrøbelig hud kan forårsage hudirritation.

Stræk ikke bandagen ved applicering. Det kan medføre blærer, hvis den strækkes.

Må ikke genbruges. Hvis produktet bruges flere gange, kan dets effektivitet blive nedsat, og der kan forekomme krydskontaminering.

Steril. Må ikke anvendes, hvis den sterile barriere er beskadiget eller har været åbnet før anvendelse. Må ikke steriliseres igen.

Brugervejledning



Mepore IV skal anvendes af uddannet sundhedspersonale.

1. Rens huden i overensstemmelse med klinisk praksis. Tør huden grundigt. For at sikre klæbeevnen må der ikke anvendes fugtighedscreme på huden, som bandagen dækker.
2. Fjern den trykte beskyttelsesfilm, og applicer den klæbende side på huden. Sørg for, at bandagen dækker det intravaskulære udstyr. Stræk ikke bandagen under appliceringen.
3. Fjern papirrammen, og træk de to hvide flige af. Tryk let på produktet for at sikre en tilstrækkelig hæftning på huden.
4. Tag fat i kanten ved aftagning, og træk forsigtigt filmen tæt hen over huden. Hold på huden og kateteret, mens bandagen fjernes for at forhindre hudtraume, og at kateteret løsner sig.

Mepore IV skal skiftes, når den begynder at falde af, hvis den er beskadiget, eller hvis klinisk praksis indikerer dette.

Bortskaffelse skal ske i henhold til lokale miljømæssige procedurer.

Andre oplysninger

Enhver alvorlig ulykke relateret til brugen af Mepore IV skal rapporteres til Mölnlycke Health Care og til dine lokale, kompetente myndigheder.

Mepore® er et registreret varemærke tilhørende Mölnlycke Health Care AB

Merore® IV

Διαφανές, αυτοκόλλητο επίθεμα μεμβράνης για στερέωση φλεβοκαθετήρα



Αποστειρωμένο. Να μη χρησιμοποιείται εάν ο αποστειρωμένος φραγμός έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοιχθεί πριν από τη χρήση. Να μην επαναποστειρώνεται.



Περιγραφή προϊόντος

Το Merore IV είναι ένα αποστειρωμένο, διαφανές, διαπνέον και αυτοκόλλητο επίθεμα μεμβράνης.

Το Merore IV αποτελείται από:

- μια διαφανή μεμβράνη πολυουρεθάνης, μερικώς ενισχυμένη με μη υφασμένο στρώμα πολυεστέρα, με επιστροφή από πολυακρυλικό συγκολλητικό υλικό με βάση διαλύτες. Η αυτοκόλλητη περιοχή είναι καλυμμένη με μια μεμβράνη προστασίας.
- ένα πλαίσιο εφαρμογής και μία γλωττίδα σιλικόνης.

Συστατικά υλικού επιθέματος: Ακρυλική συγκολλητική ουσία, μεμβράνη πολυουρεθάνης, μη υφασμένος πολυεστέρας

Ενδείξεις χρήσης

Το Merore IV προορίζεται για τη στερέωση ενδοαγγειακών συσκευών, όπως καθετήρες ενδοφλέβιας έγχυσης ή άλλοι ενδοαγγειακοί καθετήρες.

Προειδοποίηση

Δεν πρέπει να στερεώνονται με το Merore IV συσκευές υποστήριξης ζωτικών λειτουργιών, πέραν των ενδοφλέβιων καθετήρων.

Προφυλάξεις

Μην χρησιμοποιείτε το Merore IV σε ασθενή με γνωστή υπερευαισθησία σε ακρυλικές συγκολλητικές ουσίες ή άλλα υλικά/εξαρτήματα του προϊόντος.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την εφαρμογή σε ευαίσθητο δέρμα. Η χρήση σε ευαίσθητο δέρμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό.

Μην τεντώνετε το επίθεμα κατά την εφαρμογή. Η υπό πίεση εφαρμογή μπορεί να προκαλέσει φουσκάλες.

Να μην επαναχρησιμοποιείται. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης, η απόδοση του προϊόντος μπορεί να μειωθεί και να προκληθεί διασταυρούμενη μόλυνση.

Οδηγίες χρήσης

Το Merore IV πρέπει να χρησιμοποιείται από ειδικευμένο επαγγελματία υγείας.

1. Καθαρίστε το δέρμα σύμφωνα με την κλινική πρακτική. Στεγνώστε καλά το δέρμα. Για να διασφαλίσετε σωστή επικόλληση, μην εφαρμόσετε ενυδατικούς παράγοντες στο δέρμα που θα καλυφθεί με το επίθεμα.
2. Αφαιρέστε την μεμβράνη προστασίας και εφαρμόστε την αυτοκόλλητη πλευρά στο δέρμα, φροντίζοντας ώστε το επίθεμα να καλύπτει την ενδοαγγειακή συσκευή. Μην τεντώνετε το επίθεμα κατά την εφαρμογή.
3. Αφαιρέστε το χάρτινο πλαίσιο και κόψτε την λευκή γλωττίδα. Πιέστε ελαφρώς τα άκρα του επιθέματος για σωστή επικόλληση στο δέρμα.
4. Κατά την αφαίρεση, πιάστε την άκρη και τραβήξτε απαλά τη μεμβράνη κατά μήκος του δέρματος. Κρατάτε το δέρμα και τον καθετήρα ενώ αφαιρείτε το επίθεμα για την αποφυγή τραυματισμού του δέρματος και μετατόπισης του καθετήρα.

Το Merore IV πρέπει να αντικαθίσταται όταν αρχίζει να ξεκολλάει, να φθίρεται ή όπως προβλέπεται από τις κλινικές πρακτικές.

Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

Λοιπές πληροφορίες

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού σε σχέση με τη χρήση του Merore IV, αυτό θα πρέπει να αναφέρεται στη Mölnlycke Health Care και στην τοπική αρμόδια αρχή.

Το Merore® είναι σήμα κατατεθέν της Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Transparentny, przylepny opatrunek foliowy IV



Opis produktu

Mepore IV to sterylny, przezroczysty, oddychający i przylepny opatrunek foliowy.

Mepore IV składa się z:

- przezroczystej folii poliuretanowej, częściowo wzmocnionej włókniną poliestrową, powleczonej klejem poliakrylowym na bazie rozpuszczalnika. Powierzchnia przylepna pokryta jest zadrukowanym materiałem zabezpieczającym.
- ramka aplikacyjna i zakładka z silikonowanego papieru.

Skład opatrunku: Klej akrylowy, folia poliuretanowa, włóknina poliestrowa

Wskazania do stosowania

Mepore IV jest przeznaczony do mocowania urządzeń wewnątrznaczyniowych, takich jak cewniki IV lub inne cewniki wewnątrznaczyniowe.

Ostrzeżenie

Nie należy mocować urządzeń podtrzymujących życie innych niż cewniki IV za pomocą Mepore IV.

Środki ostrożności

Nie należy stosować Mepore IV u pacjentów ze znaną nadwrażliwością na kleje akrylowe lub inne materiały/składniki produktu.

Zachować szczególną ostrożność podczas nakładania na delikatną skórę. Stosowanie na delikatnej skórze może powodować podrażnienia.

Nie rozciągać opatrunku podczas nakładania. Stosowanie pod naprężeniem może spowodować powstawanie pęcherzy.

Nie używać ponownie. W przypadku ponownego użycia, działanie produktu może ulec pogorszeniu; może również wystąpić zakażenie krzyżowe.

Sterylny. Nie stosować w przypadku, gdy opakowanie (sterylna bariera) zostało wcześniej otwarte lub uszkodzone. Nie sterylizować ponownie.

Instrukcja użytkowania

Mepore IV powinien być używany przez wykwalifikowany personel medyczny.



1. Oczyszczyć skórę zgodnie z praktyką kliniczną. Starannie osuszyć skórę. Aby zapewnić właściwe przyleganie, nie stosować środków nawilżających na skórę przykrytą opatrunkiem.
2. Usunąć nadrukowany wkład i przyłożyć opatrunek stroną przylepną do skóry, upewniając się, że przykrywa urządzenie wewnątrznaczyniowe. Nie rozciągać opatrunku podczas nakładania.
3. Usunąć papierowe obramowanie i oderwać biały listek. Delikatnie docisnąć produkt, aby zapewnić odpowiednie przyleganie do skóry.
4. Podczas usuwania chwycić krawędź i delikatnie pociągnąć folię wzdłuż skóry. Podczas zdejmowania opatrunku podtrzymać skórę i cewnik, aby zapobiec urazom skóry i przemieszczeniu się cewnika.

Mepore IV należy wymienić, jeżeli zacznie się zsuwać, zostanie uszkodzony lub w innych sytuacjach zgodnych z zaleceniami praktyki klinicznej.

Utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi procedurami ochrony środowiska.

Informacje dodatkowe

Wszelkie zdarzenia niepożądane związane z Mepore IV należy zgłaszać firmie Mölnlycke Health Care oraz do właściwych władz lokalnych.

Mepore® jest zastrzeżonym znakiem handlowym firmy Mölnlycke Health Care.

Mepore® IV

Průhledné, adhezivní filmové krytí IV



Popis výrobku

Mepore IV je sterilní, průhledné, prodyšné a adhezivní filmové krytí.

Mepore IV se skládá z:

- průhledné polyuretanové fólie částečně vyztužené netkanou polyesterovou vrstvou potaženou polyakrylátovým lepidlem na bázi rozpouštědla. Lepicí plocha je překrytá potíštěnou snímatelnou páskou.
- aplikační rámeček a štítek ze silikonizovaného papíru.

Složení krytí: Akrylové lepidlo, polyuretanová fólie, netkaný polyester

Indikace použití

Mepore IV je určen k fixaci intravaskulárních prostředků, jako jsou IV katétrů nebo jiné intravaskulární katétrů.

Varování

Mepore IV by nemělo být používáno na fixaci jiných prostředků podporující životní funkce než IV katétrů.

Upozornění

Krytí Mepore IV nepoužívejte u pacientů se známou přecitlivělostí na akrylová lepidla nebo materiály/složky výrobku.

Buďte zvláště opatrní při aplikaci na křehkou kůži. Použití na křehkou kůži může způsobit podráždění kůže.

Během aplikace krytí nenatahujte. Aplikace tlakem může způsobit puchýře.

Nepoužívejte opakovaně. Při opakovaném použití se vlastnosti výrobku mohou zhoršit a může dojít ke křížové kontaminaci.

Sterilní. Nepoužívejte, pokud je sterilní bariéra před použitím poškozena nebo otevřena. Nesterilizujte opakovaně.

Návod k použití



Mepore IV by měli používat kvalifikovaní zdravotníci odborníci.

1. Kůži očistěte podle zavedené klinické praxe. Kůži důkladně vysušte. Aby byla zajištěna správná přilnavost, na kůži s krytím nepoužívejte hydratační krémy.
2. Odstraňte potíštěný krycí pásek, krytí přiložte přilnavou stranou na kůži a ujistěte se, že krytí zakrývá intravaskulární prostředek. Během aplikace krytí nenatahujte.
3. Odstraňte papírový rámeček a odtrhněte dva bílé štítky. Krytí jemně přitlačte, aby řádně přilnulo na kůži.
4. Pro odstranění uchopte okraj a fólii jemně strhávejte z kůže. Při odstraňování krytí přidržujte kůži a katétr, abyste předešli poranění kůže a uvolnění katétru.

Krytí Mepore IV by se mělo vyměnit, jakmile se začne odlepovat anebo je poškozené, případně podle zavedené klinické praxe.

Likvidace by měla probíhat podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

Další informace

Pokud dojde k závažné nežádoucí příhodě v souvislosti s použitím krytí Mepor IV, je nutno ji oznámit společnosti Mölnlycke Health Care a kompetentnímu místnímu úřadu.

Mepore® je registrovaná ochranná známka společnosti Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Öntapadó átlátszó i.v. kanülrögzőtő filmkötszer



Termékleírás

A Mepore IV steril, átlátszó, légáteresztő és öntapadó filmkötszer.

A Mepore IV az alábbiakból áll:

- oldószeralapú poliakrilát ragasztóval bevont, részben nem szőtt poliészter réteggel erősített, átlátszó poliuretán film; a tapadófelületet nyomtatott védőlap borítja;
- felhelyezőkeret és szilikonozott papír fül.

A kötszer anyagösszetétele: akriláragasztó, poliuretán film, nem szőtt poliészter

Terápiás javallatok

A Mepore IV intravaszkuláris eszközök, például intravénás katéterek vagy egyéb intravaszkuláris katéterek rögzítésére szolgál.

Figyelmeztetés

Életfenntartó eszközöket – az i.v. katéterek kivételével – nem szabad a Mepore IV kötszerrel rögzíteni.

Óvintézkedések

Ne használja a Mepore IV kötszert olyan betegek esetében, akiknél ismert az akriláragasztókkal vagy a termék egyéb anyagaival/komponenseivel szembeni túlérzékenység.

Sérülékeny bőrre történő felhelyezéskor legyen különösen óvatos. A sérülékeny bőrön történő használat bőrirritációt okozhat.

Felhelyezéskor ne nyújtsa meg a kötszert. Feszülés esetén buborékok keletkezhetnek.

Ne használja fel többször ugyanazt a terméket! Ismételt felhasználás esetén a termék minősége romolhat, és keresztfertőzés léphet fel.

Steril. Ne használja fel a terméket, ha a steril gát sérült, vagy a felhasználást megelőzően kinyílt. Tilos újraszterilizálni!

Használati utasítás



A Mepore IV kötszert csak képzett egészségügyi szakember használhatja.

1. Tisztítsa meg a bőrt a klinikai gyakorlatnak megfelelően. Gondosan szárítsa meg a bőrt. A megfelelő tapadás biztosítása érdekében ne használjon hidratálókat a kötszer által fedett bőrfelületen.
2. Távolítsa el a nyomtatott védőlapot, és öntapadós oldalával helyezze a kötszert a bőrre úgy, hogy az fedje az intravaszkuláris eszközt. Felhelyezéskor ne nyújtsa meg a kötszert.
3. Távolítsa el a papírkeretet, és tépje le a fehér fület. A bőrhöz való megfelelő tapadás érdekében finoman nyomja le a terméket.
4. Az eltávolításhoz fogja meg a fólia szélét, és óvatosan húzza le a bőrről. A kötszer eltávolításakor tartsa a bőrt és a katétert, hogy megelőzze a bőr traumáját és a katéter elmozdulását.

Ha a Mepore IV kezd leválni vagy megsérül, illetve ha a klinikai gyakorlat ezt írja elő, akkor a kötszert ki kell cserélni.

A terméket a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

További információk

A Mepore IV termékkel kapcsolatos minden komoly incidenst jelenteni kell a Mölnlycke Health Care és az illetékes helyi hatóság felé.

A Mepore® a Mölnlycke Health Care AB bejegyzett védjegye.

Mepore® IV

Gjennomsiktig, heftende IV-filmbandasje

Produktbeskrivelse

Mepore IV er en steril, transparent, pustende og heftende filmbandasje.

Mepore IV består av:

- en transparent polyuretanfilm, delvis forsterket med et nonwoven-lag av polyester, belagt med et løsemiddelbasert polyakryllim. Klebeområdet er dekket med et trykt dekkpapi.
- en påføringsramme og en flik av silikonisert papir.

Innhold: Akrylheftemiddel, polyuretanfilm, polyester nonwoven

Bruksområder

Mepore IV skal brukes til fiksering av intravaskulært utstyr som for eksempel intravenøse katetre og andre intravaskulære katetre.

Advarsel

Mepore IV skal ikke brukes til å fikserte annet livsnødvendig utstyr enn IV-katetre.

Forholdsregler

Mepore IV skal ikke brukes på pasienter med kjent overfølsomhet overfor akryllim eller andre av produktets materialer/bestandtdeler.

Vær ekstra forsiktig ved påføring på ømtålig hud. Bruk på ømtålig hud kan forårsake hudirritasjon.

Ikke strekk bandasjen ved påføring. Hvis produktet strammes, kan det føre til blømmer.

Skal ikke gjenbrukes. Dersom produktet brukes om igjen, kan bandasjens egenskaper forringes, og krysskontaminering kan forekomme.

Steril. Skal ikke brukes hvis den sterile barrieren er skadet eller åpnet før bruk.

Skal ikke resteriliseres.

no

Bruksanvisning

MeporeIV skal brukes av kvalifisert helsepersonell.

no

1. Rengjør huden i henhold til klinisk praksis. Tørk huden grundig. For å sikre god heft må det ikke brukes fuktighetskrem på huden som er dekket av bandasjen.
2. Fjern beskyttelsespapiret med påskrift og legg den klebende siden mot huden. Pass på at bandasjen dekker det intravaskulære utstyret. Ikke strekk bandasjen ved påføring.
3. Fjern papirrammene og riv av den hvite fliken. Stryk forsiktig over bandasjen for å sikre god heft mot huden.
4. Grip tak i kanten og trekk filmen forsiktig langs huden når den skal fjernes. Hold på huden og kateteret når du fjerner bandasjen for å unngå hudskader og for at ikke kateteret løsner.

Mepore IV skal skiftes når den begynner å løsne, hvis den er skadet eller som angitt i klinisk praksis.

Avfall håndteres i samsvar med lokale miljøprosedyrer.

Annen informasjon

Hvis det oppstår alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av Mepore IV skal det rapporteres til Mölnlycke Health Care og lokale myndigheter.

Mepore® er et registrert varemerke for Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Prozoren lepilni film, IV



Opis izdelka

Mepore IV je sterilna, prozorna, zračna lepilna filmska obloga.

Mepore IV sestavljajo:

- prozoren poliuretanski film, delno ojačan s poliestersko netkano plastjo, premazan s poliakrilnim lepilom na osnovi topila. Lepljivo območje je prekrito s potiskanim zaščitnim trakom.
- okvirček za nanos in zavihek iz silikonskega papirja.

Sestava materiala obloge: akrilno lepilo, poliuretanski film, netkani poliester

Indikacije za uporabo

Obloga Mepore IV je namenjena za fiksacijo intravaskularnih pripomočkov, kot so IV-katetri ali drugi intravaskularni katetri.

Opozorilo

Izdelka Mepore IV ni dovoljeno uporabljati za pritrditev pripomočkov za vzdrževanje življenjskih funkcij.

Previdnostni ukrepi

Obloge Mepore ni dovoljeno uporabljati pri oskrbovancu z znano preobčutljivostjo na akrilna lepila ali druge materiale oziroma sestavine izdelka.

Pri nanašanju na občutljivo kožo bodite še posebej previdni. Obloga lahko povzroči draženje na občutljivi koži.

Med nameščanjem obloge ne raztegujte. Preveč napeta obloga lahko povzroči mehurje.

Ne uporabljajte znova. Ponovna uporaba izdelka lahko privede do poslabšanja lastnosti izdelka in navzkrižne okužbe.

Sterilno. Ne uporabljajte izdelka s poškodovanim ali odprtim sterilnim zaščitnim slojem. Ponovna sterilizacija ni dovoljena.

Navodila za uporabo



Mepore IV lahko uporablja usposobljeno zdravstveno osebje.

1. Očistite kožo v skladu s kliničnimi smernicami. Temeljito osušite kožo. Da se obliž pravilno nalepi, na delu kože, ki ga prekriva, ne sme biti sledov vlažilne kreme.
2. Odstranite zaščitni trak in lepljivi del namestite na kožo, pri čemer pazite, da obloga prekriva intravaskularni pripomoček. Obloge med pritrjevanjem ne raztegujte.
3. Odstranite papirnati okvirček in odtrgajte beli zavihek. Nežno pritisnite oblogo, da zagotovite ustrezno pritrditev na kožo.
4. Pri odstranjevanju privzdignite vogal obloge in nežno povlecite film vzdolž kože. Primate kožo in kateter, medtem ko odstranjujete oblogo, da ne poškodujete kože in da se kateter ne premakne.

Mepitel IV morate zamenjati, ko se začne snemati, če je poškodovan ali če tako zahteva klinična praksa.

Izdelek zavržite v skladu z lokalnimi smernicami o varovanju okolja.

Druge informacije

Če pride v povezavi z uporabo izdelka Mepore IV do kakršnega koli resnega incidenta, o tem obvestite družbo Mölnlycke Health Care in lokalni pristojni organ.

Mepore® je zaščitena blagovna znamka družbe Mölnlycke Health Care AB

Meroge® IV

Прозрачна, адхезивна, интравенозна превръзка



Описание на продукта

Meroge IV е стерилна, прозрачна, дишаща и адхезивна превръзка с филм.

Meroge IV се състои от:

- прозрачен полиуретанов филм, частично подсилен с полиестерен нетъкан слой, покрит с базирано на разтворител полиакрилно лепило. Адхезивната област е покрита с отпечатана освобождаваща подложка.
- рамка за нанасяне и раздел от силиконизирана хартия.

Съдържание на материала на превръзката: Акрилно лепило, полиуретанов филм, нетъкан полиестер

Показания за употреба

Превръзката Meroge IV е предназначена за фиксиране на интраваскуларни изделия, като например интравенозни катетри или други интраваскуларни катетри.

Предупреждение

Животоподдържащи устройства, различни от интравенозни катетри, не трябва да се закрепят с Meroge IV.

Предпазни мерки

Не използвайте Meroge IV при пациенти с доказана свръхчувствителност към акрилни лепила или други материали/компоненти на продукта.

Бъдете особено внимателни, когато поставяте върху крехка кожа. Използването върху крехка кожа може да причини раздразнение на кожата.

Не разтягайте превръзката, докато прилагате. Прилагането под напрежение може да доведе до мехури.

Да не се използва повторно. При повторна употреба характеристиките на продукта може да се влошат и може да се получи кръстосана контаминация.

Стерилно. Да не се използва, ако стерилната преграда е повредена или отворена преди употреба. Да не се стерилизира повторно.



Инструкции за употреба

Meroge IV трябва да се използва от квалифициран здравен специалист.

1. Почиствайте кожата в съответствие с клиничната практика. Старателно подсушете кожата. За да се гарантира добро залепяне, не използвайте овлажнители върху кожата, която се покрива от превръзката.
2. Отстранете отпечатаната освобождаваща подложка и поставете залепващата страна към кожата, като се уверите, че превръзката покрива интраваскуларното изделие. Не разтягайте превръзката по време на поставянето.
3. Премахнете хартиената рамка и откъснете белия разделител. Внимателно натиснете продукта, за да гарантирате добро залепване към кожата.
4. При премахване хванете края и внимателно издърпайте филма по протежение на кожата. Поддържайте кожата и катетъра, докато отстранявате превръзката, за да предотвратите травмиране на кожата и разместване на катетъра.

Meroge IV трябва да се сменя, когато започне да пада, ако е повредена или според указанията от клиничната практика.

Изхвърлянето трябва да се осъществява в съответствие с местните процедури за опазване на околната среда.

Друга информация

При възникване на сериозен инцидент, свързан с употребата на Meroge IV, трябва да докладвате на Mölnlycke Health Care и на местния компетентен орган.

Meroge® е регистрирана търговска марка на Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Pansament din peliculă IV transparent, adeziv



Descrierea produsului

Mepore IV este un pansament din peliculă, steril, transparent, permeabil la aer și adeziv.

Mepore IV este alcătuit din:

- o peliculă de poliuretan transparent, parțial întărită cu un strat neșesut din poliester, acoperită cu un adeziv poliacrilic pe bază de solventi. Zona adezivă este acoperită cu o folie protectoare imprimată.
- un cadru de aplicare și o filă de hârtie siliconizată.

Conținutul materialului de pansament: Adeziv acrilic, peliculă poliuretanică, material neșesut din poliester

Indicații de utilizare

Mepore IV este destinat fixării dispozitivelor intravasculare, cum ar fi cateterele pentru perfuzie sau alte catetere intravasculare.

Avertisment

Dispozitivele de susținere a vieții, altele decât cateterele pentru perfuzie, nu trebuie fixate cu Mepore IV.

Precauții

Nu folosiți Mepore IV la pacienții cu hipersensibilitate cunoscută la adezivii acrilici sau la alte materiale/componente ale produsului.

Acordați o atenție deosebită atunci când aplicați pe pielea fragilă. Utilizarea pe pielea fragilă poate provoca iritații ale pielii.

Nu întindeți pansamentul în timpul aplicării. Aplicarea sub tensiune poate provoca bășici.

A nu se reutiliza. În caz de reutilizare, performanțele produsului se pot reduce și este posibilă contaminarea încrucișată.

Steril. A nu se folosi dacă bariera sterilă a fost deteriorată sau deschisă înainte de utilizare. A nu se resteriliza.



Instrucțiuni de utilizare

Mepore IV trebuie utilizat de un cadru medical calificat.

- Curățați tegumentul conform practicii clinice. Uscați bine tegumentul. Pentru o bună aderență, nu aplicați creme hidratante pe tegumentul acoperit de pansament.
- Îndepărtați folia protectoare imprimată și aplicați partea adezivă pe piele; asigurați-vă că pansamentul acoperă dispozitivul intravascular. Nu întindeți pansamentul în timpul aplicării.
- Îndepărtați cadrul de hârtie și desprindeți fila albă. Apăsați ușor pansamentul pentru a asigura aderența adecvată pe tegument.
- Pentru îndepărtare, prindeți marginea și trageți ușor pelicula de-a lungul pielii. Susțineți tegumentul și cateterul în timp ce scoateți pansamentul pentru a preveni traumatismul tegumentului și deplasarea cateterului.

Mepore IV trebuie schimbat când începe să se desprindă, dacă se deteriorează sau conform practicii clinice.

Eliminarea trebuie efectuată conform procedurilor locale de protecție a mediului.

Alte informații

Dacă s-a produs vreun incident grav legat de utilizarea Mepore IV, raportați acest lucru către Mölnlycke Health Care sau către autoritatea competentă la nivel local.

Mepore® este o marcă înregistrată a Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Priesvitný, adhezívny IV obvaz



Popis produktu

Mepore IV je sterilný, priesvitný, priedušný a adhezívny obvaz.

Obvaz Mepore IV sa skladá z nasledujúcich častí:

- priehľadná polyuretánová fólia, čiastočne vystužená polyesterovou netkanou vrstvou, pokrytá polyakrylátovým lepidlom na báze rozpúšťadiel. Lepiaci plocha je pokrytá potlačenou nelepivou vrstvou.
- aplikačný rám a jazýček kremičitého papiera.

Zloženie obvazového materiálu: Akrylové lepidlo, polyuretánová fólia, polyesterová netkaná vrstva

Indikácie na použitie

Obvaz Mepore IV je určený na fixovanie intravaskulárnych pomôcok, napríklad IV katétrov alebo iných intravaskulárnych katétrov.

Výstraha

Zariadenia na podporu životných funkcií okrem IV katétrov sa nesmú fixovať pomocou obvazu Mepore IV.

Preventívne opatrenia

Obvaz Mepore IV nepoužívajte u pacientov so známou precitlivosťou na akrylové lepidlá alebo iné materiály/zložky produktu.

Pri aplikácii na jemnú pokožku buďte obzvlášť opatrní. Používanie na jemnej pokožke môže spôsobiť podráždenie pokožky.

Počas aplikácie obvazu nenaťahujte. Aplikácia napnutého obvazu môže spôsobiť pluzgiere.

Nepoužívajte opakovane. Pri opätovnom použití účinnosť produktu klesá a môže dôjsť ku krížovej kontaminácii.

Sterilné. Nepoužívajte, ak je sterilná bariéra pred použitím poškodená alebo otvorená. Opakovane nesterilizujte.

Návod na použitie

Obvaz Mepore IV smie používať kvalifikovaný zdravotnícky personál.



1. Pokožku očistite bežným klinickým postupom. Dôkladne vysušte pokožku. Aby bolo zaistené správne prilepenie, nepoužívajte zvlhčovače na pokožku prikryté obvazom.
2. Odstráňte potlačenú nelepivú vrstvu a aplikujte lepiacu stranu na pokožku, pričom sa uistite, že obvaz zakrýva intravaskulárne zariadenie. Počas aplikácie obvazu nenaťahujte.
3. Odstráňte papierový rámček a odtrhnite biely jazýček. Produkt jemne pritlačte, aby bolo zaistené správne prilnutie k pokožke.
4. Pri odstraňovaní uchopte okraj a fóliu jemne sfahujte pozdĺž pokožky. Počas odstraňovania obvazu podopierajte kožu a katéter, aby ste predišli poraneniu pokožky a uvoľneniu katétra.

Obvaz Mepore IV treba vymeniť, keď sa začne odlepovať, keď sa poškodí alebo ak to vyplýva z klinického postupu.

Pri likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov na ochranu životného prostredia.

Ďalšie informácie

Ak dôjde v súvislosti s používaním obvazu Mepore IV k akejkoľvek závažnej udalosti, nahláste ju spoločnosti Mölnlycke Health Care a príslušnému miestnemu kompetentnému úradu.

Mepore® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Şeffaf, yapışkanlı IV film pansuman



Ürün açıklaması

Mepore IV, steril, şeffaf, hava geçiren ve yapışkanlı bir film pansumandır.

Mepore IV şunlardan oluşur:

- çözücü bazlı poliakrilik yapıştırıcı ile kaplanmış, kısmen dokuma olmayan polyester tabaka ile güçlendirilmiş şeffaf poliüretan film. Yapışkan alan baskılı bir açma astarı ile kaplıdır.
- silikon kağıttan bir uygulama çerçevesi ve tırnağı.

Pansuman materyalinin içeriği: Akrilik yapışkan, poliüretan film, dokuma olmayan polyester

Kullanım endikasyonları

Mepore IV, IV kateterler veya diğer intravasküler kateterler gibi intravasküler cihazların sabitlenmesi için tasarlanmıştır.

Uyarı

IV kateterler dışındaki yaşam destek cihazları Mepore IV ile sabitlenmemelidir.

Önlemler

Mepore IV'i akrilik yapışkanlara veya ürünün içerdiği diğer materyallere/biteşenlere karşı aşırı duyarlılığı bilinen hastalarda kullanmayın.

Hassas bir cilde uygularken ekstra özen gösterin. Hassas ciltte kullanılması ciltte tahrişe neden olabilir.

Uygularken pansumanı gerdirmeyin. Baskı altında uygulamak kabarcıklara neden olabilir.

Tekrar kullanmayın. Ürün tekrar kullanılırsa, performansı bozulabilir ve çapraz kontaminasyon görülebilir.

Sterildir. Steril koruyucu, kullanım öncesinde hasarlı veya açılmışsa kullanmayınız. Tekrar sterilize etmeyin.

Kullanım talimatları

Mepore IV vasıflı bir sağlık bakımı uzmanı tarafından kullanılmalıdır.

1. Cildi klinik uygulamalara uygun şekilde temizleyin. Cildi iyice kurulayın. Doğru yapışmayı sağlamak için pansumanın kapadığı cilt üzerinde nemlendirici kullanmayın.
2. Basılı serbest bırakma linerini çıkarın ve yapışkanlı tarafı deriye uygulayın, pansumanın intravasküler cihazı kapladığından emin olun. Uygulama esnasında pansumanı germeyin.
3. Kağıt kenarlığı çekip çıkarın ve beyaz şeridi ayırın. Cilde yeterli yapışmayı sağlamak için ürüne nazikçe bastırın.
4. Çıkarttıktan sonra kenarı tutun ve filmi cilt boyunca nazikçe çekin. Cilt travmasını ve kateterin yerinden çıkmasını önlemek için pansumanı çıkarırken cildi ve kateteri destekleyin.

Mepitel IV çıkmaya başlar veya hasar görürse veya klinik uygulamada belirtilen şekilde çıkarılırsa değiştirilmelidir.

İmha işlemi, yerel çevresel prosedürlere göre yapılmalıdır.

Diğer bilgiler

Mepore IV kullanımı ile ilgili ciddi bir olay meydana gelmişse, bu durum Mölnlycke Health Care'e ve yerel yetkili makamınıza bildirilmelidir.

Mepore® Mölnlycke Health Care AB'nin tescilli bir ticari markasıdır



„Mepore® IV“

Tvarstis su permatoma lipnia IV plėvele



Gaminio aprašymas

„Mepore IV“ – tai sterilus tvarstis su permatoma, orui pralaidžia lipnia plėvele.

„Mepore IV“ sudaro:

- permatoma poliuretano plėvelė, iš dalies sutvirtina poliesterio neaustiniu sluoksniu, padengtu tirpiklio pagrindu poliakrilo klėjais. Lipni sritis yra padengta raštuotu apsauginiu sluoksniu.
- uždėjimo rėmelis ir padengta silikoniniai popieriaus auselė.

Tvarsčio medžiagų sudėtis: akrilo klėjai, poliuretano plėvelė, poliesteris neaustinis

Naudojimo indikacijos

„Mepore IV“ yra skirtas intravaskulinėms priemonėms tvirtinti, pavyzdžiui, IV kateteriams ar kitiems intravaskuliniams kateteriams.

Įspėjimas

Gyvybės palaikymo priemonių, išskyrus IV kateterius, fiksuoti „Mepore IV“ negalima.

Atsargumo priemonės

Nenaudokite „Mepore IV“ pacientams, jei žinoma, kad jie alergiški akriliniams klėjams arba kitoms gaminio medžiagoms / komponentams.

Būkite ypač atsargūs, kai dedate ant jautrios odos. Naudojant ant jautrios odos, ji gali sudirgti.

Klijuodami netempkite tvarsčio. Užklijavus įtempiant, gali atsirasti pūslių.

Pakartotinai nenaudoti. Naudojant pakartotinai, gali pablogėti gaminio savybės ir įvykti kryžminis užkrėtimas.

Sterilus. Nenaudokite, jei prieš naudojant buvo pažeistas sterilus barjeras arba buvo atidaryta pakuotė. Pakartotinai nesterilizuoti.

Naudojimo instrukcija



„Mepore IV“ turėtų naudoti kvalifikuotas sveikatos priežiūros specialistas.

1. Nuvalykite odą pagal klinikinius reikalavimus. Kruopščiai nusauskite odą. Tvarsčio dengiamai odai nenaudokite drėkiklių, kad būtų užtikrintas tinkamas prilipimas.
2. Nuimkite raštuotą apsauginį sluoksnį ir užklijuokite lipnia puse ant odos; užtikrinkite, kad tvarstis uždengtų intravaskulinę priemonę. Dėdami tvarstį, jo netempkite.
3. Nuimkite prilaiškantįjį popierių ir nuplėškite baltą auselę. Švelniai prispauskite gaminį, kad tinkamai priliptų prie odos.
4. Norėdami nuimti, suimkite už krašto ir švelniai traukite plėvelę palei odą. Kai nuimate tvarstį, prilaikykite odą ir kateterį, kad nepažeistumėte odos ir kateteris neišjudėtų iš vietos.

„Mepore IV“ reikia pakeisti, kai jis pradeda luptis, jeigu jis pažeistas arba pagal klinikinius reikalavimus.

Utilizuoti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

Kita informacija

Kilus reikšmingam su „Mepore IV“ naudojimu susijusiam incidentui, apie jį reikia pranešti „Mölnlycke Health Care“ ir vietinei kompetentingai tarnybai.

„Mepore®“ yra „Mölnlycke Health Care AB“ registruotasis prekės ženklas

Mepore® IV

Tvarstis su permatoma lipnia IV plēvele



Izstrādājuma apraksts

Mepore IV ir sterils, caurspīdīgs, gaisu caurlaidīgs un līpošs plēvveida pārsējs.

Mepore IV sastāv no:

- caurspīdīgas poliuretāna plēves, kas daļēji pastiprināta ar neaustu poliesterā slāni, kas pārklāts ar poliakrila adhezīvu uz šķīdinātāja bāzes. Līpvirsmu pārklāj apdrukāts aizsargpapīrs,
- uzklāšanas rāmīti un silikonizēta papīra mēlīti.

Pārsēja materiālu sastāvs: akrila adhezīvs, poliuretāna plēve, poliesters, neausts

Lietošanas indikācijas

Mepore IV ir paredzēts intravaskulāru ierīču, piemēram, intravenozo katetru vai citu intravaskulāru katetru, fiksācijai.

Brīdinājums

Ar Mepore IV drīkst fiksēt tikai intravenozos katetrus, bet ne dzīvību uzturošas ierīces.

Piesardzības pasākumi

Mepore IV nedrīkst izmantot pacientiem ar zināmu pastiprinātu jutību pret akrila adhezīviem vai citiem izstrādājuma sastāvā esošiem materiāliem/komponentiem.

Ievērojiet īpašu piesardzību, uzklājot uz trauslas ādas. Uzliekot trauslai ādai, var rasties ādas kairinājums.

Neiestiepiet pārsēju, kad to uzklājat. Ja pārklājs tiek uzklāts iestiepjot, var veidoties tulznas.

Nelietot atkārtoti! Atkārtoti lietojot izstrādājumu, tā efektivitāte var pasliktināties un ir iespējama krusteniska inficēšanās.

Sterils. Nelietot, ja sterilā barjera ir bojāta jau pirms lietošanas vai ir bijusi atvērta. Nesterilizēt atkārtoti!

Lietošanas pamācība



Mepore IV jālieto kvalificētam veselības aprūpes speciālistam.

1. Attīriet ādu saskaņā ar klīniskās prakses principiem. Rūpīgi nosusiniet ādu. Lai nodrošinātu pienācīgu pielipšanu, nelietojiet mitrinošus līdzekļus uz ādas, kur tiek likts pārsējs.
2. Noņemiet apdrukāto aizsargpapīru un uzlieciet līpošo pusi uz ādas, nodrošinot, ka pārsējs pārklāj intravaskulāro ierīci. Uzlikšanas gaitā pārsēju nedrīkst iestiept.
3. Noņemiet papīra rāmīti un noplēsiet balto mēlīti. Viegli uzspiediet uz izstrādājuma, lai nodrošinātu pienācīgu pielipšanu ādai.
4. Noņemot satveriet malu un uzmanīgi novelciet plēvveida pārklājumu no ādas. Lai novērstu ādas traumas un katetra izkustēšanos, pārsēja noņemšanas laikā pieturiet ādu un katetru.

Mepore IV pārsējs jāmaina, ja tas sāk atlīmēties, ja ir bojāts vai arī atbilstoši klīniskajai praksei.

Izstrādājumu utilizējiet saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

Cita informācija

Ja Mepore IV lietošanas laikā ir izraisījies kādu nopietnu negadījumu, ziņojiet par to ražotājam Mölnlycke Health Care un vietējai kompetentajai iestādei.

Mepore® ir reģistrēta Mölnlycke Health Care AB prečzīme

Mepore® IV

Läbipaistev isekleepuv IV kileplaaster



Toote kirjeldus

Mepore IV on steriilne, läbipaistev, õhku läbilaskev ja kleepuv kileplaaster.

Mepore IV koosneb:

- läbipaistvast polüuretaankilest, mis on osaliselt tugevdatud lausmaterjalist polüesterkihiga ja kaetud lahustipõhise polüakrüüliimiga. Kleppind on kaetud trükitud kirjaga kaitsekihiga;
- silikooniga kaetud paberist paigaldusraamist ja servast.

Plaastri koostisosad on järgmised: akrüüliim, polüuretaankile, polüestrist lausmaterjal

Kasutusnäidustused

Mepore IV on mõeldud intravaskulaarsete seadmete, nagu IV kateetrid või muud intravaskulaarsed kateetrid, fikseerimiseks.

Hoiatus

Muid elushoidmise seadmete tarvikuid peale IV kateetrite ei tohi Mepore IV abil kinnitada.

Ettevaatusabinõud

Ärge kasutage Mepore IV patsientidel, kellel on teadaolev ülitundlikkus tootes kasutatavate akrüüliimide või muude materjalide/komponentide suhtes.

Olge eriti ettevaatlik, kui paigaldate toodet haprale nahale. Kasutamine hapral nahal võib põhjustada nahaärritust.

Ärge venitage plaastrit paigaldamise ajal. Pinge all paigaldamine võib põhjustada viltu.

Ärge kasutage korduvalt. Korduval kasutamisel võib toote toime halveneda ja tekkida ristsaastatus.

Steriilne. Ärge kasutage, kui steriilne ümbris on enne kasutamist kahjustatud või avatud. Ärge steriliseerige uuesti.

Kasutusjuhised

Mepore IV on mõeldud kasutamiseks kvalifitseeritud tervishoiutöötajale.

1. Puhastage nahk kliinilise tava kohaselt. Kuivatage nahk hoolikalt. Korraldage kinnitumise tagamiseks ärge kasutage plaastriga kaetaval nahal niisuteid.
2. Eemaldage trükitud kirjaga kaitsekiht ja paigaldage kleepuv pool nahale, veendudes, et plaaster katab intravaskulaarset seadet. Ärge venitage plaastrit paigaldamise ajal.
3. Eemaldage paberraam ja rebige valge serv ära. Korraldage nahale kleepumise tagamiseks vajutage toodet ettevaatlikult.
4. Eemaldamiseks võtke servast kinni ja tõmmake kilet ettevaatlikult piki nahka. Toetage nahka ja kateetrit plaastri eemaldamise ajal, et hoida ära nahatrauma ja kateetri lahtitulek.

Mepore IV tuleb ära vahetada, kui see hakkab maha tulema, on kahjustatud või kui seda näeb ette kliiniline tava.

Jätmeid tuleb käidelda kohalike keskkonnaeeskirjade kohaselt.

Muu teave

Kui Mepore IV kasutamise tõttu toimub raske intsident, tuleb sellest teatada ettevõttele Mölnlycke Health Care ja kohalikule pädevale asutusele.

Mepore® on Mölnlycke Health Care AB registreeritud kaubamärk.



Мероге® IV

Прозрачная клеевая пленочная повязка для интраваскулярных катетеров



Описание изделия

Мероге IV — это стерильная прозрачная воздухопроницаемая адгезивная пленочная повязка.

Мероге IV состоит из:

- прозрачной полиуретановой пленки, частично усиленной нетканым слоем полиэстера и покрытой полиакриловым клеем на основе растворителя (участок, покрытый клеем, защищен наклейкой с напечатанным на ней текстом);
- рамки для наложения и бокового стикера из силиконизированной бумаги.

Состав материала повязки: Акриловый клей, полиуретановая пленка, нетканый полиэстер

Показания к применению

Повязка Мероге IV предназначена для фиксации интраваскулярных устройств, таких как внутривенные катетеры или другие внутрисосудистые катетеры.

Предостережение

Не применяйте Мероге IV для фиксации других медицинских устройств помимо внутривенных катетеров.

Меры предосторожности

Запрещается использовать Мероге IV на пациентах с подтвержденной повышенной чувствительностью к акриловому клею или другим материалам/компонентам, из которых изготовлено изделие.

Соблюдайте особую осторожность при наложении на хрупкую кожу. В этом случае повязка может вызвать раздражение кожи.

Не растягивайте повязку при наложении. Наложение с натяжением может привести к образованию волдырей.

Не используйте изделие повторно. При повторном применении эффективность изделия может снизиться, а также возможно возникновение перекрестного заражения.



Стерильно. Не используйте изделие, если его стерильный барьер был поврежден или вскрыт до использования изделия. Не подвергайте повторной стерилизации.

Инструкция по применению

Повязка Мероге IV должна использоваться квалифицированным медицинским работником.

1. Очистите кожу в соответствии с клинической практикой. Тщательно просушите кожу. Для обеспечения надлежащей адгезии не наносите увлажняющие средства на кожу, закрываемую повязкой.
2. Снимите защитную накладку с напечатанным на ней текстом и наложите повязку липкой стороной на кожу, убедившись, что повязка закрывает интраваскулярное устройство. Не растягивайте повязку во время наложения.
3. Удалите бумажную рамку и оторвите белый боковой стикер. Аккуратно прижмите повязку по краям, чтобы обеспечить надлежащую адгезию с кожей.
4. При удалении повязки приподнимите ее край и потяните, аккуратно и постепенно снимая пленку с кожи. Во время снятия поддерживайте кожу и катетер во избежание травмирования кожи и смещения катетера.

Повязка Мероге IV меняется после того, как она начинает отклеиваться от кожи, при ее повреждении либо в соответствии с принятой клинической практикой.

Утилизацию повязки следует проводить в соответствии с местными правилами экологической безопасности.

Прочая информация

При любом серьезном инциденте, связанном с использованием Мероге IV, обязательно уведомите Mölnlycke Health Care и местные компетентные органы.

Мероге® является зарегистрированным товарным знаком компании Mölnlycke Health Care AB.

Mepore® IV

Prozirna obloga s ljepljivim IV slojem



Opis proizvoda

Mepore IV je sterilna, prozirna i prozirna obloga s ljepljivim IV-slojem.

Mepore IV sastoji se od:

- prozirnog poliuretanskog sloja, djelomično pojačanog netkanim poliesterskim slojem, premazanog poliakrilnim ljeplivom na bazi otapala. Područje prijanjanja prekriveno je otisnutom zaštitnom podlogom.
- okvir za primjenu i jezičac od silikoniziranog papira.

Sastav povoja: Akrilno ljepilo, poliuretanska folija, netkani poliester

Indikacije za upotrebu

Mepore IV namijenjen je za učvršćivanje intravaskularnih proizvoda poput IV katetera ili drugih intravaskularnih katetera.

Upozorenje

Uredaji za održavanje života, osim IV katetera, ne smiju se učvršćivati pomoću obloge Mepore IV.

Mjere opreza

Nemojte upotrebljavati Mepore IV na pacijentima s poznatom preosjetljivošću na akrilna ljepila ili duge sastavne materijale/sastojke proizvoda.

Budite posebno oprezni prilikom nanošenja na osjetljivu kožu. Upotreba na osjetljivoj koži može izazvati nadraživanje kože.

Povoj nemojte rastezati pri postavljanju. Nanošenje u napetom stanju može izazvati žuljeve.

Nemojte ponovno upotrebljavati. Kod višekratne upotrebe svojstva proizvoda mogu oslabiti te može doći do križne kontaminacije.

Sterilno. Nemojte upotrebljavati ako je sterilna zaštita oštećena ili otvorena prije upotrebe. Nemojte ponovno sterilizirati.

Upute za upotrebu

Mepore IV treba upotrebljavati kvalificirani zdravstveni djelatnik.

1. Očistite kožu u skladu s kliničkom praksom. Temeljito osušite kožu. Kako bi se osiguralo ispravno prijanjanje, nemojte upotrebljavati sredstva za ovlaživanje na koži prekrivenoj oblogom.
2. Uklonite otisnutu zaštitnu foliju i položite ljepljivu stranu na kožu, pazeći da obloga pokriva intravaskularni proizvod. Povoj nemojte rastezati tijekom postavljanja.
3. Uklonite papirnati okvir i otkinute bijeli jezičac. Lagano pritisnite proizvod da biste omogućili dobro prijanjanje na kožu.
4. Prilikom uklanjanja uhvatite rub i lagano povucite foliju duž kože. Tijekom uklanjanja obloge poduprite kožu i kateter kako bi se spriječila trauma kože i odvajanje katetera.

Mepore IV potrebno je promijeniti kad se počne odljepljivati, ako je oštećena ili kao što je indicirano kliničkom praksom.

Odložite u skladu s lokalnim postupcima za zaštitu okoliša.

Ostale informacije

Svaki ozbiljan incident povezan s upotrebom obloge Mepore IV trebate prijaviti tvrtki Mölnlycke Health Care i lokalnom ovlaštenom tijelu.

Mepore® je registrirani zaštitni znak tvrtke Mölnlycke Health Care AB



Mepore® IV

Providna prijanjajuća film-obloga za IV pristup



Opis proizvoda

Mepore IV je sterilna, providna, propustljiva za vazduh i adhezivna film-obloga.

Mepore IV se sastoji od:

- prozirnog poliuretanskog filma, delimično ojačanog poliesterskim netkanim slojem, obloženim poliakrilnim adhezivom na bazi rastvarača. Oblast prijanjanja je prekrivena odštampanim nazivom.
- rama za primenu i jezička od silikonizovanog papira.

Sadržaj materijala obloge: Akrilni adheziv, poliuretanski film, netkani poliester

Indikacije za upotrebu

Mepore IV je namenjen za fiksiranje intravaskularnih medicinskih sredstava, kao što su intravenski kateteri i drugi intravaskularni kateteri.

Upozorenje

Uređaji za održavanje života, osim intravenskih katetera, ne smeju da se fiksiraju pomoću Mepore IV obloge.

Mere opreza

Ne koristite Mepore IV na pacijentu za kojeg se zna da je preosetljiv na akrilni adheziv ili na druge materijale/komponente proizvoda.

Budite posebno pažljivi kod primene na osetljivu kožu. Upotreba na osetljivoj koži može dovesti do iritacije kože.

Ne rastežite oblogu prilikom postavljanja. Ako se zategne prilikom postavljanja, mogu nastati plikovi.

Nemojte koristiti više puta. U slučaju višekratne upotrebe proizvod može da se oštetiti, te može da dođe do unakrsne kontaminacije.

Sterilno. Nemojte da koristite ako je sterilna barijera oštećena ili otvorena pre upotrebe. Nemojte ponovo da sterilizujete.

Uputstvo za upotrebu



Mepore IV treba da koristi stručno zdravstveno osoblje.

1. Očistite kožu u skladu sa kliničkom praksom. Temeljno osušite kožu. Da biste osigurali pravilno prijanjanje, nemojte koristiti preparate za hidrataciju na koži koja je prekrivena oblogom.
2. Uklonite odštampani naziv i postavite lepljivu stranu na kožu, pa se uverite da obloga prekriva intravaskularno medicinsko sredstvo. Ne rastežite oblogu tokom postavljanja.
3. Uklonite papirni ram i iscepajte beli jezičak. Lagano pritisnite proizvod da biste obezbedili pravilno prijanjanje na kožu.
4. Nakon uklanjanja, uhvatite ugao i polako skidajte film-oblogu sa kože. Držite kožu i kateter dok uklanjate oblogu da biste sprečili oštećenje kože i pomeranje katetera.

Proizvod Mepore IV bi trebalo promeniti kada počne da se odlepljuje, ukoliko se oštetiti ili onako kako je indikovano kliničkom praksom.

Proizvod odlažite na otpad u skladu sa lokalnim procedurama za zaštitu životne sredine.

Ostale informacije

U slučaju ozbiljnog incidenta u vezi sa korišćenjem proizvoda Mepore IV, slučaj treba prijaviti kompaniji Mölnlycke Health Care i lokalnom nadležnom organu.

Mepore® je registrovani trgovački žig kompanije Mölnlycke Health Care AB

Mepore® IV

Gegnsæjar, sjálflímandi IV filmuumbúðir



Vörulýsing

Mepore IV eru dauðhreinsaðar, gegnsæjar, andandi og sjálflímandi filmuumbúðir.

Mepore IV samanstendur af:

- gegnsærri filmu úr pólýuretani, að hluta styrktri með óofnu lagi úr pólýester, húðaðri með pólýakrillími. Sjálflímandi svæðið er þakið prentuðum pappír,
- notkunarramma og flípa með silíkonbornum pappír.

Innihaldsefni í umbúðunum: Akryllím, pólýúretanfilma, pólýester ófofið

Notkunarleiðbeiningar

Mepore IV eru ætlaðar til að festa búnað í æð, eins og holleggi til lyfjagjafar eða aðra æðaleggi.

Viðvörðun

Ekki skal festa annan öndunarvélabúnað en holleggi til lyfjagjafar með Mepore IV.

Varúðarráðstafanir

Notaðu Mepore IV ekki á sjúklinga með þekkt ofurnæmi fyrir akryllími eða öðrum efnum/innihaldi vörunnar.

Farið sérstaklega varlega við notkun á viðkvæma húð. Notkun á viðkvæma húð getur valdið húðertingu.

Teygðu ekki á umbúðunum þegar þær eru settar á. Séu umbúðirnar strekktar getur það valdið blöðrum.

Notist ekki aftur. Sé varan endurnotuð kann hún að spillast, krossmengun getur orðið.

Dauðhreinsað. Ekki nota ef sæfð hindrun er skemmd eða opnuð fyrir notkun. Dauðhreinsist ekki aftur.

Notkunarleiðbeiningar

Mepore IV skulu notaðar af þjálfuðu heilbrigðisstarfsfólki.



1. Hreinsið húðina í samræmi við klínískar starfsvenjur. Þurrkið húðina vandlega. Til að tryggja að umbúðirnar límist vel við skal ekki nota rakakrem á húðina sem umbúðirnar ná yfir.
2. Fjarlægjið prentaða pappírinn og látið sjálflímandi hliðina á húðina, tryggjið að umbúðirnar nái yfir æðalegginn. Teygðu ekki á umbúðunum þegar þær eru settar á.
3. Fjarlægjið pappírsmann og rífið af frá hvíta flípanum. Þrýstið varlega á vöruna til að tryggja að hún límist vandlega við húðina.
4. Við fjarlægingu skal grípa um brúnirnar og draga filmuna varlega af húðinni. Styðjið við húðina og hollegginn þegar umbúðirnar eru fjarlægðar til að koma í veg fyrir húðáverka og að holleggurinn losni.

Skipta skal um Mepore IV þegar þær byrja að losna, ef þær skaddast eða eins og lækni mælir fyrir um.

Farga skal í samræmi við gildandi umhverfisverklag.

Aðrar upplýsingar

Ef alvarlegt tilvik hefur orðið í tengslum við notkun á IV skal tilkynna það til Mölnlycke Health Care og til lögbærri yfirvalda á staðnum.

Mepore® er skráð vörumerki Mölnlycke Health Care AB

ينبغي أن يتم وضع ضمادة Mepore IV من قبل أخصائي مؤهل في مجال الرعاية الصحية.

1. قم بتنظيف الجلد وفقاً للممارسة السريرية. جفف الجلد جيداً. لضمان التصاق الضمادة بشكل صحيح، لا تضع المرطبات على الجلد الذي تغطيه الضمادة.
2. أزل البطانة المطبوعة المانعة للالتصاق وضع الجانب اللاصق على الجلد، واحرص على أن تغطي الضمادة الجهاز الموضوع داخل الأوعية الدموية. لا تقم بتمط الضمادة أثناء وضعها.
3. قم بإزالة الإطار الورقي ومرقّ اللسان الأبيض. اضغط برفق على المنتج لضمان التصاقه بالجلد بشكل صحيح.
4. عند إزالة الضمادة، أمسك بالحافة واسحب الغشاء برفق على طول الجلد. أسند الجلد والقسطرة أثناء إزالة الضمادة لمنع إصابته ومنعاً لإزاحة القسطرة عن موضعها.

يجب تغيير ضمادة Mepore IV إذا بدأت في الانفصال عن الجلد أو إذا أصبحت نالفة أو حسيماً تشير الممارسة الطبية.

يجب التخلص من المنتج بما يتوافق مع الإجراءات البيئية المحلية.

معلومات أخرى

في حالة وقوع أي حادث خطير يرتبط باستخدام ضمادة Mepore IV، فينبغي أن تقوم بإبلاغ شركة Mölnlycke Health Care والهيئة المحلية المختصة.

إن Mepore® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Mölnlycke Health Care AB

ضمادة بغشاء شفاف لاصق لموضع العلاج بالتسريب الوريدي

وصف المنتج

Mepore IV هي ضمادة معقمة ذات غشاء شفاف مسامي لاصق.

تتكون ضمادة Mepore IV مما يلي:

غشاء شفاف مصنوع من مادة البولي يوريثان، مدعوم جزئياً بطبقة غير منسوجة من مادة البوليستر، ومغطى بلاصق من البولي أكريليك المعتمد في تركيبته على المذيبات. المنطقة اللاصقة مغطاة ببطانة مطبوعة مانعة للالتصاق.

إطار لوضع المنتج ولسان مصنوع من الورق المُعالج بالسيليكون.

محتوى مواد الضمادة: مادة لاصقة أكريليكية، وغشاء من البولي يوريثان، وبوليستر غير منسوج

دواعي الاستعمال

إن Mepore IV مخصصة لتثبيت الأجهزة التي يتم تركيبها في الأوعية الدموية كالقسطرات الوريدية أو القسطرات الأخرى التي يتم تركيبها في الأوعية الدموية.

تحذير

لا ينبغي استخدام ضمادة Mepore IV في تثبيت أي أجهزة داعمة للحياة باستثناء القسطرة الوريدية.

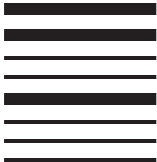
الاحتياطات

التزم بتوخي المزيد من الحذر عند وضع الضمادة على جلد حساس، فقد يتسبب وضعها على جلد حساس في إصابته بالتهيج.

لا تقم بتمط الضمادة في أثناء وضعها؛ فقد يؤدي استخدام الشبّة أثناء وضعها إلى ظهور فقاعات هواء.

امتنع عن إعادة استخدام هذا المنتج؛ فقد يتراجع أداءه في حالة إعادة الاستخدام وقد يسبب انتقال العدوى.

معقمة؛ لذا تجنب استخدامها إذا كان الحاجز المُعقّم نالفاً أو مفتوحاً قبل الاستخدام. لا تقم بإعادة تعقيمها.



Issued 2020-11

40395-39